

Как подать заявление Заполните заявление и направьте его в вашу местную окружную избирательную комиссию.

Почтовый адрес окружной избирательной комиссии можно узнать на странице www.vote.pa.gov/County.

Сроки подачи заявлений

Срок подачи заявления о выдаче бюллетеня для заочного голосования истекает в 17:00 в последний вторник перед выборами. Обратите внимание, что к этому времени окружная избирательная комиссия должна получить заявление. **Дата по почтовому штемпелю не учитывается.**

Срок подачи заполненных бюллетеней истекает в 20:00 в день выборов.

Обратите внимание, что к этому времени окружная избирательная комиссия должна получить заполненный бюллетень. **Дата по почтовому штемпелю не учитывается.**

Удостоверение личности

Чтобы запросить бюллетень для заочного голосования, необходимо указать в поле «Удостоверение личности» номер водительского удостоверения, выданного в штате Пенсильвания, или удостоверения личности, выданного Департаментом транспорта Пенсильвании (PennDOT). Если у вас нет этих документов, укажите 4 (четыре) последние цифры своего номера социального страхования.

Если у вас нет и этого документа, поставьте отметку в поле «У меня нет ни водительского удостоверения, ни карты PennDOT, ни номера социального страхования» в разделе «Удостоверение личности». Если вы выбрали этот вариант, обязательно приложите копию подходящего удостоверения личности.

Более подробную информацию можно получить на странице www.vote.pa.gov/MailBallot, по телефону 1-877-868-3772 или в местной окружной избирательной комиссии.

Что такое годовой запрос бюллетеней для заочного голосования?

Лица с хроническими заболеваниями или постоянной инвалидностью могут запросить включение в годовой список избирателей, голосующих заочно. После того как врач подпишет справку о постоянной инвалидности и ваш запрос будет одобрен, вы будете автоматически получать бюллетени для заочного голосования до конца года. Кроме того, ежегодно вам будут высылать форму продления запроса бюллетеней для заочного голосования..

Если после подачи годового запроса бюллетеней для заочного голосования ваша регистрация избирателя изменится в связи с переездом в другой округ, проследите, чтобы информация о вашем годовом статусе была перенесена вместе с изменением адреса.

Помощь при голосовании

Если вам требуется помощь в заполнении бюллетеня в связи с инвалидностью, вам также нужно заполнить заявление заочного избирателя, которому нужна помощь. Подробнее см. на сайте www.vote.pa.gov.

ВНИМАНИЕ! Если вы получили бюллетень для заочного голосования, заполнили его и своевременно отправили, вы не имеете права голосовать на своем избирательном участке в день выборов. Если вы не успели своевременно отправить заполненный бюллетень, вы можете либо заполнить условный бюллетень на избирательном участке в день выборов, либо сдать свой бюллетень для заочного голосования и конверт с заявлением избирателя судье по выборам, который погасит его, и затем проголосовать в обычном порядке.

Есть вопросы?

Обращайтесь в свою окружную избирательную комиссию или позвоните по номеру 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).

Узнать о процессе голосования подробнее можно на нашем веб-сайте: www.vote.pa.gov.

Information in English:

If you would like to obtain this form in English, call 1-877-868-3772.

Заявление о выдаче бюллетеня для заочного голосования в штате Пенсильвания

Имя и фамилия (печатными буквами)

Please print your name exactly as registered.

1	Фамилия _____	Среднее имя или инициал _____
	Имя _____	<input type="checkbox"/> Jr <input type="checkbox"/> Sr <input type="checkbox"/> II <input type="checkbox"/> III <input type="checkbox"/> IV

О себе

Телефон и адрес электронной почты указываются по желанию, чтобы с вами можно было связаться по важным вопросам.

2	Дата рождения (обязательно) _____	Телефон _____
	Эл. почта _____	

Ваш адрес

Разборчиво впишите свой адрес точно так, как он указан при регистрации. В случае изменения адреса сначала обновите регистрацию избирателя. Адрес регистрации можно изменить не позднее чем за 15 дней до выборов.

3	Адрес (не почтовый ящик) _____	Квартира _____	
	Город _____	Штат PA Индекс _____	Округ _____
	Избирательный округ или участок (если известно) _____	Муниципалитет _____	Городской округ (если известен) _____
	Я проживаю по этому адресу с _____	Вы являетесь федеральным служащим или служащим штата? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет	

Куда прислать бюллетень

4	<input type="checkbox"/> По адресу выше _____ Адрес или почтовый ящик _____		
	Город _____	Штат _____	Индекс _____
	Это адрес моего (напр., загородного дома, временного пребывания и т. д.) _____		

Удостоверение личности

Если у вас есть карта PennDOT, укажите ее номер. Если нет, укажите четыре последние цифры номера социального страхования. Подробнее см. раздел «Способы удостоверения личности» в инструкции.

5	Номер водительского удостоверения штата Пенсильвания или номер карты PENNDOT _____	
	Последние четыре цифры номера социального страхования _____	X X X - X X -
	<input type="checkbox"/> У меня нет ни водительского удостоверения, ни карты PennDOT, ни номера социального страхования	

Причина

Выберите причину запроса бюллетеня для заочного голосования

6	Прошу выдать бюллетень для заочного голосования в связи с тем, что:
	<input type="checkbox"/> Я буду в отъезде за пределами муниципалитета (заполните раздел A) <input type="checkbox"/> У меня заболевание или инвалидность (заполните раздел B)

Раздел А. Отъезд за пределы муниципалитета

A	Настоящим заявляю, что я имею право на заочное голосование на предстоящих праймериз или выборах, поскольку в день голосования я выезжаю за пределы муниципалитета по служебной, производственной или деловой необходимости по причине, указанной ниже, и подтверждаю точность и достоверность всех сведений, указанных мной в настоящем заявлении.
	Причина _____
	Подпись избирателя X _____

Раздел В. Заболевание или инвалидность

B1	Настоящим заявляю, что я имею право на заочное голосование на предстоящих праймериз или выборах в связи с указанными ниже заболеванием или инвалидностью, и подтверждаю, что обязательные сведения о моем лечащем враче указаны верно и что все остальные сведения, указанные мною в настоящем заявлении, являются точными и правильными.	
	Характер заболевания или инвалидности _____	
	Имя и фамилия врача _____	Телефон врача _____
	Адрес клиники _____	
	Подпись избирателя X _____	Дата _____

Помощь в заполнении бланка

Заполните этот раздел, если вы не можете поставить подпись в разделе B1 в связи с заболеванием или инвалидностью. См. раздел «Помощь при голосовании».

B2	Настоящим заявляю, что я не могу подписать заявление о выдаче бюллетеня для заочного голосования без посторонней помощи, поскольку я не могу писать в связи с заболеванием или инвалидностью. Я поставил(а) отметку (самостоятельно либо с посторонней помощью) вместо подписи.	
	Отметка избирателя X _____	Дата _____
	Адрес свидетеля _____	
	Подпись свидетеля X _____	

ВНИМАНИЕ! Если вы получили бюллетень для заочного голосования, заполнили его и своевременно отправили, вы не имеете права голосовать на своем избирательном участке в день выборов. Если вы не успели своевременно отправить заполненный бюллетень, вы можете либо заполнить условный бюллетень на избирательном участке в день выборов, либо сдать свой бюллетень для заочного голосования и конверт с заявлением избирателя судье по выборам, который погасит его, и затем проголосовать в обычном порядке.

Раздел С (необязательно). Годовой запрос бюллетеней для заочного голосования по причине хронического заболевания или постоянной инвалидности, подтвержденных медицинским заключением

(заполняется вместе с лечащим врачом)

- Лица с хроническими заболеваниями или постоянной инвалидностью могут запросить включение в годовой список избирателей, запросивших бюллетени для заочного голосования. См. раздел «Что такое годовой запрос бюллетеней для заочного голосования?» на стр. 1.
- Справку о наличии хронического заболевания или постоянной инвалидности нужно представлять только один раз. После того как врач подтвердил наличие инвалидности, в дальнейшем ему не придется подтверждать ее еще раз и вас включат в годовой список избирателей, голосующих заочно.
- В случае удовлетворения запроса о включении в годовой список вы будете ежегодно получать форму заявления о продлении запроса бюллетеней для заочного голосования.
- Если вам снимут инвалидность, сообщите об этом в окружную избирательную комиссию.
- Если после подачи годового запроса о выдаче бюллетеней для заочного голосования ваша регистрация избирателя изменится в связи с переездом в другой округ, проследите за тем, чтобы ваш годовой статус перенесли вместе с изменением адреса.

Годовой запрос бюллетеней для заочного голосования

Подробнее см. в разделе «Что такое годовой запрос бюллетеней для заочного голосования?».

C1

Поставьте отметку ниже, если вы хотите получать бюллетени для заочного голосования до конца этого года и ежегодно получать форму годового заявления, чтобы автоматически получать бюллетени для заочного голосования каждый год. Если после подачи годового запроса бюллетеней для заочного голосования ваша регистрация избирателя изменится в связи с переездом в другой округ, проследите за тем, чтобы ваш годовой статус перенесли вместе с изменением адреса.

Я хочу получать бюллетени для заочного голосования в этом году и ежегодно получать форму заявления на получение бюллетеней для заочного голосования каждый год.
(Попросите лечащего врача подписать заявление в разделе C2).

Заявление о наличии хронического заболевания или постоянной инвалидности

Попросите лечащего врача подписать это заявление, если вы в разделе C1 указали, что хотите ежегодно получать бюллетени для заочного голосования.

C2

Настоящим удостоверяю, что у вышеназванного избирателя имеется инвалидность, и он либо физически не в состоянии явиться на избирательный участок, либо физически не в состоянии воспользоваться устройством для голосования (или поставить отметку в бюллетене) и устно попросить о помощи.

Подпись врача

Полное имя врача
(печатными буквами)

Дата

ВНИМАНИЕ! Если вы получили бюллетень для заочного голосования, заполнили его и своевременно отправили, вы не имеете права голосовать на своем избирательном участке в день выборов. Если вы не успели своевременно отправить заполненный бюллетень, вы можете либо заполнить условный бюллетень на избирательном участке в день выборов, либо сдать свой бюллетень для заочного голосования и конверт с заявлением избирателя судье по выборам, который погасит его, и затем проголосовать в обычном порядке.

Адреса окружных избирательных комиссий

Adams 230 Greenamyer Lane Ste 100 Gettysburg, PA 17325 (717) 337-9832	Chester 601 Westtown Rd Ste 150 PO Box 2747 West Chester, PA 19380 (610) 344-6410	Fulton 116 W Market St Ste 205 McConnellsburg, PA 17233 (717) 485-6872	Mercer 130 North Pitt St Ste B Mercer, PA 16137-1227 (724) 662-7542	Susquehanna PO Box 218 31 Lake Ave Montrose, PA 18801 (570) 278-6697
Allegheny 542 Forbes Ave Ste 312 Pittsburgh, PA 15219-2913 (412) 350-4500	Clarion Administrative Bldg Rm 104 330 Main St Clarion, PA 16214 (814) 226-4000 ext 2006	Greene 93 E High St Rm 102 Waynesburg, PA 15370 (724) 852-5230	Mifflin 20 N Wayne St Lewistown, PA 17044 (717) 248-6571	Tioga 118 Main St Wellsboro, PA 16901 (570) 723-8230
Armstrong Administration Bldg 450 E Market St Ste 207 Kittanning, PA 16201 (724) 548-3222	Clearfield 212 E Locust St Ste 106 Clearfield, PA 16830 (814) 765-2642 ext 5053	Huntingdon Bailey Bldg 233 Penn St Huntingdon, PA 16652 (814) 643-3091 ext 205	Monroe One Quaker Plaza Rm 105 Stroudsburg, PA 18360 (570) 517-3165	Union 155 N 15th St Lewisburg, PA 17837-8822 (570) 524-8681
Beaver 810 Third St Beaver PA 15009 (724) 770-4440	Clinton 2 Piper Way Ste 309 Lock Haven, PA 17745 (570) 893-4019	Indiana 825 Philadelphia St Indiana, PA 15701-3934 (724) 465-3852	Montgomery PO Box 311 Norrstown, PA 19404-0311 (610) 278-3280	Venango 1174 Elk St PO Box 831 Franklin, PA 16323-0831 (814) 432-9514
Bedford 200 S Juliana St 3rd Fl Ste 301 Bedford, PA 15522 (814) 623-4807	Columbia Columbia Cnty Courthouse 11 W Main St Bloomsburg, PA 17815-0380 (570) 389-5640	Jefferson 155 Main St Jefferson Place Brookville, PA 15825-1269 (814) 849-1583	Montour 435 E Front St Danville, PA 17821 (570) 271-3002	Warren 204 4th Ave Warren, PA 16365 (814) 728-3406
Berks 633 Court St 1st Fl Reading, PA 19601 (610) 478-6490	Crawford 903 Diamond Park Meadville, PA 16335 (814) 333-7307	Juniata 1 N Main St PO Box 68 Mifflintown, PA 17059 (717) 436-7706	Northampton 669 Washington St Easton, PA 18042 (610) 829-6260	Washington 95 W Beau St Ste G10 Washington, PA 15301 (724) 228-6750
Blair 279A Loop Road Hollidaysburg, PA 16648 (814) 693-3287	Cumberland 1601 Ritner Highway Ste 201 Carlisle, PA 17013 (717) 240-6385	Lackawanna 123 Wyoming Ave 2nd Floor Scranton, PA 18503 (570) 963-6737	Northumberland 320 N 2nd St Ste 1 Sunbury, PA 17801 (570) 988-4208	Wayne 925 Court St Honesdale, PA 18431 (570) 253-5978
Bradford 6 Court St Ste 2 Towanda, PA 18848 (570) 265-1717	Dauphin 1251 S 28th St Harrisburg, PA 17111 (717) 780-6360	Lancaster PO Box 2139 Lancaster, PA 17608 (717) 299-8293	Perry Freedom Building 15 West Main St. PO Box 37 New Bloomfield, PA 17068 (717) 582-2131 ext 4110	Westmoreland 2 N Main St Ste 109 Greensburg, PA 15601 (724) 830-3150
Bucks 55 E Court St Doylestown, PA 18901 (215) 348-6163	Delaware Govt Center Bldg 201 W Front St Media, PA 19063-2728 (610) 891-4659	Lawrence 430 Court St New Castle, PA 16101 (724) 656-2161	Philadelphia Voter Registration Office 520 N Columbus Blvd 5th Floor Philadelphia, PA 19123 (215) 686-3469	Wyoming 1 Courthouse Sq Tunkhannock, PA 18657 (570) 996-2226
Butler PO Box 1208 227 West Cunningham St Butler, PA 16001 (724) 284-5308	Elk 300 Center St PO Box 448 Ridgway, PA 15853-0448 (814) 776-5337	Lebanon 400 S 8th St Municipal Bldg Rm 209 Lebanon, PA 17042 (717) 228-4428	Pike 506 Broad St Milford, PA 18337 (570) 296-3427	York 2401 Pleasant Valley Rd Ste 219 York, PA 17402 (717) 771-9604
Cambria 200 S Center St Ebensburg, PA 15931 (814) 472-1464	Erie 140 W 6th St Rm 112 Erie, PA 16501 (814) 451-6275	Lehigh 17 S 7th St Allentown, PA 18101-2401 (610) 782-3194	Potter 1 N Main St Ste 204 Coudersport, PA 16915 (814) 274-8467	Для получения списка доступных адресов электронной почты перейдите по ссылке www.vote.pa.gov/county .
Cameron 20 E Fifth St Emporium, PA 15834-1469 (814) 486-9321	Fayette 2 W Main St Ste 111 Uniontown, PA 15401 (724) 430-1289	Luzerne 20 N Pennsylvania Ave Ste 207 Wilkes-Barre, PA 18701 (570) 825-1715	Schuylkill 420 N Centre St Pottsville, PA 17901 (570) 628-1467	
Carbon 44 Susquehanna St PO Box 170 Jim Thorpe, PA 18229 (570) 325-4801	Franklin 272 N Second St Chambersburg, PA 17201 (717) 261-3886	Lycoming 48 W Third St Williamsport, PA 17701 (570) 327-2267	Snyder PO Box 217 Middleburg, PA 17842 (570) 837-4286	
Centre 420 Holmes St Willowbank Office Bldg Bellefonte, PA 16823-1488 (814) 355-6703	Forest 526 Elm St Box 3 Tionesta, PA 16353 (814) 755-3537	McKean 500 W Main St Smethport, PA 16749 (814) 887-3203	Somerset 300 N Center Ave Ste 340 Somerset, PA 15501 (814) 445-1549	
			Sullivan 245 Muncy St PO Box 157 Laporte, PA 18626 (570) 946-5201 ext 7	